



Get Well Soon!

Calvary – Maria Rivera

Beth Israel – Janet Gonzalez, Porfiria Rivera

Bellevue – Teresa Bueno

Home: _Fernando Vega, Ramona Tirado, Carmen Diaz, Angelina Burgos, Felita Cabrera, Luz Camacho, Maria Liranzo, Gladys Rivera, Amelio Estevez, Rafael Toledo, Carmen Cortes, Teresa Rodriguez, Clara Howard, Gregoria Muñoz, Henry Diaz, Harry Gonzalez, Maria Guzman, Domitilia Soltren, Isis Nicole Brown, Alma Varner, Quisqueya Torres, Ralph Carrero, Anibal Rosa, Elvira Goris, Carlos Alvarado, Luis Maldonado, Ana Melendez, Adalinda Rodriguez, Antonia Torres, Inocencia Diaz, Tatiana Kelly, Juan Muñoz, Monserrate Rodriguez, Christine Pawelczak Dowd, Josefina Irizarry, Elba Arocho, Carlos Torres, Maria Acosta Mary Ann Algerio, Lydia Rengel, Ana Josefa Cerda, Gloria Tirado, Nellie Escobar, Tessie De Rosa, Santos Rivera, Jalissa Peralta, Celenia Raymond, Joaquin Cruz, David Clark, Joaquin Cruz, Melania Montero Ana Acosta, John Bigus, Adalberto Soto



*This week the Sanctuary Lamp burns for / Esta semana La Lampara Santuario será encendida por **Jesus Sacramentado***



This week the Bread & Wine are offered for / Las ofrendas de Pan y Vino fueron donadas por.....

Maria Adelina Rivera Figueroa



**Come as a Guest
Leave as a Friend**

*You are always welcomed at
Saint Teresa
**Estas siempre bienvenidos a
La Iglesia Santa Teresa***

Saturday/Sabado

June 28 / 28 de Junio

5 :00 PM Maria Antonia Vallejo (dec)
by Carmen Ortega

Sunday/Domingo

June 29 / 29 de Junio

8:00 AM Jose & Candida Velez (dec)
by Maria Collado
9:00 AM Yuk Ying Chan (dec)
by Po Sin Tam & Family
10:15 AM Mary Bertrand (dec) by Janet Bertrand
11:30 AM Accion de Gracias al Sagrado Corazon
por los cumpleaños de
la Familia Torres y Buenos
por Mercedes Torres

Monday/Lunes

June 30 / 30 de Junio

8:30 AM Benjamin Rodriguez (dif)
por Gloria y Monserrate Rodriguez

Tuesday/Martes

July 1 / 1 de Julio

8:30 AM La Milagrosa
por Carmen Davila

Wednesday/Miercoles

July 2 / 2 de Julio

8:30 AM Maria Teresa Valette (dif)
por Maria Valette

Thursday/Jueves

July 3 / 3 de Julio

8:30 AM La Virgen Maria
por el salud de Mariano Velez
por Raquel Velez

Friday/Viernes

July 4 / 4 de Julio

12:00 PM (on 13th floor of Gouverneur Hospital)
No Mass Today

7:30 PM Accion de Gracias
al Sacramentado Jesus
por el salud de Delmira Tavares
por La Familia Arias

Saturday/Sabado

July 5 / 5 de Julio

12:00 PM Alberto Lopez (dif) por Aida Vega
5:00 PM Maria Luisa y Raymond Camacho
por Carmen Camacho



*The Parish Office will be closed
the week of
June 30th – July 4th
La Oficina Parroquial estara cerrado
La semana de 30 de Juni hast 4 de Julio
In Case of Emergency please call
En caso de emergencia por favor llame
212-233-0233
Mass / Misa
Monday – Thursday
Lunes a Jueves
8:30 AM*



As summer approaches please do not forget
Saint Teresa.
¡ Que disfruten este verano y por favor no
se olviden de Santa Teresa !

**New Lower Eastside Meeting
Of Alcoholics Anonymous**

Meetings are held on Tuesday at 7:00 PM
In the rectory of Saint Teresa
141 Henry Street
All are welcomed.

“Taste and see how good the Lord is” Come and see
how good your marriage can be on the next Worldwide
Marriage Encounter -August 22nd - 24th . For more
information call – 1-914-524-7088

Encuentro Matrimonial Mundial le ofrece a su
matrimonio la vitamina que se merece para sentirse
enamorado, esperado en el futuro de su matrimony. La
comunicacion y las herramientas seran el mejor regalo
para su matrimonio por el resto de sus vidas. Para mas
informacion: llame a Rafael y Brenda Sandoval –
1-914-751-8728



Registration is open for
religious education classes.
All children must register even if they already
take classes. The cost is \$25 per child or \$50
per family. You may register in the rectory
Monday through Friday from 10:00 a.m. until
7:00 p.m. (5 p.m. on Fridays) Please register
early to help us plan better.

Atención padres:

Ya se pueden inscribir sus niños/as para las
clases de doctrina.
La inscripción cuesta \$25 cada niño/a o \$50
por familia. Ven a la rectoría Lunes a Viernes
de 10:00 a.m. - 7:00 p.m. (5:00 p.m. los
Viernes). Aún cuando sus niños/as han
participada en clases hay que inscribir cada
año. Por favor, registren temprano. Gracias.

We Are A Tithing Parish

*Last Year – June 24, 2007
1st Collection - \$3,034.00*

*This Year – June 22, 2008
1st Collection - \$2,972.00*

Expenses Salaries & Bills	Outstanding Bills
\$7,099.39	\$26,122.57

***Report on the Bicentennial Campaign
Reporte del Campaña Bicentenario***

Pledged \$264,892.00
Paid \$114,346.39



*No Exposition of the Eucharist this Friday July 4, 2008
No vamos tener Exposicion de La Eucaristía este Viernes
4 de Julio, 2008*

San Pedro y San Pablo

En este día, recordamos y celebramos el martirio de los principales pilares de la Iglesia fundada por nuestro Señor Jesucristo: San Pedro y San Pablo. San Pablo fue personalmente llamado por Cristo mismo después de Su Ascensión al cielo. El es el escritor de catorce epístolas encontradas en el Nuevo Testamento. San Pablo es llamado el Apóstol de los Gentiles, y proclamó el Evangelio a todos los pueblos. Jesús eligió a San Pedro para ser el Jefe de los Apóstoles y la Piedra (En Arameo – el idioma que habló Cristo – Kepha) sobre la cual Cristo edificaría Su Iglesia (Evangelio Mt 16: 13-19). Pedro identificó a Jesús como el Hijo de Dios vivo. Jesús identificó a Pedro como el hijo de Juan. Pedro dijo que Jesús es el Cristo. Jesús responde diciendo que Simón es la Piedra sobre la cual Su Iglesia será edificada, cambiando Su nombre de Simón a Pedro para significar el pacto que Cristo hace con él. Jesús le dio a San Pedro, el primer Papa, las llaves del Reino de los cielos (Mt 16:19) Estas llaves son pasadas a sus sucesores. Jesús se refería a Isaías 22:22 que dice, “Pondré en sus manos la llave de la Casa de David; cuando él abra, nadie podrá cerrar, y cuando cierre, nadie podrá abrir.” Así como David ya estaba muerto, pero sin embargo su llave fue dada a otro, de la misma manera, la autoridad que Cristo le dio a Pedro no terminó con la muerte de Pedro, sino que continúa hasta el día de hoy en la persona del Papa, el sucesor de Pedro. El Papa, Obispo de Roma, es el Jefe de la Iglesia de Cristo.

Saints Peter and Paul

On this day, we remember and celebrate the martyrdom of the principle pillars of the Church founded by our Lord Jesus: Saints Peter and Paul. St. Paul was called by Christ Himself after He, Jesus, had ascended to Heaven. He wrote fourteen epistles, all of which are found in the New Testament. He is called the Apostle of the Gentiles, and proclaimed the Gospel to all peoples. St. Peter was chosen by Jesus Christ to be the Chief of the Apostles and the Rock (In Aramaic - the language that Christ spoke - Kepha) upon which He will build His Church (Gospel Mt 16: 13-19). Peter identified Jesus as the Son of the living God. Jesus identified Peter as the son of Jonah. Peter said Jesus is the Christ. Jesus, in reply, said Simon is the Rock upon which the Church of Christ will be built, changing his name from Simon to Peter, to signify the pact that Christ makes with him. St. Peter, the first Pope, was given the keys to the Kingdom of Heaven (Mt 16:19). These keys are passed down to his successors. Jesus was referring to Isaiah 22:22 which says, “I will place the key of the House of David on his shoulder; when he opens, no one shall shut, when he shuts, no one shall open.” Just as David was already dead, but nonetheless his key was being given to another, in the same manner, the authority Peter received from Christ did not end with Peter’s death, but continues to this day in the person of the Pope, Peter’s successor. The Pope, Bishop of Rome, is the Chief of Christ’s Church.



He said to them, "But who do you say that I am?" Simon Peter said in reply, "You are the Christ, the Son of the living God." Jesus said to him in reply, "Blessed are you, Simon son of Jonah. For flesh and blood has not revealed this to you, but my heavenly Father."
Mt 16:15-17

Luego les preguntó: "Y ustedes quienes, ¿quién dicen que soy yo?" Simón Pedro tomó la palabra y le dijo: "Tu eres el Mesías, el Hijo de Dios vivo". Jesús le dijo entonces: "¡Dichoso tú, Simón, hijo de Juan, porque esto no te lo ha revelado ningún hombre, sino mi Padre que está en los cielos!" – Mt 16, 15-17

Readings for the Week of June 29, 2008

Sunday: Vigil: Acts 3:1-10/Gal 1:11-20/
Jn 21:15-19
Day: Acts 12:1-11/2 Tm 4:6-8, 17-18/
Mt 16:13-19
Monday: Am 2:6-10, 13-16/Mt 8:18-22
Tuesday: Am 3:1-8; 4:11-12/Mt 8:23-27
Wednesday: Am 5:14-15, 21-24/Mt 8:28-34
Thursday: Eph 2:19-22/Jn 20:24-29
Friday: Am 8:4-6, 9-12/Mt 9:9-13
Saturday: Am 9:11-15/Mt 9:14-17
Next Sunday: Zec 9:9-10/Rom 8:9, 11-13/Mt 11:25-30

Lecturas para la semana del 29 de junio de 2008

Domingo: Misa vespertina de la vigilia: Hch 3,
1-10/Gál 1, 11-20/Jn 21, 15-19
Misa del día: Hch 12, 1-11/2
Tim 4, 6-8; 17-18/Mt 16, 13-19
Lunes: Am 2, 6-10; 13-16/Mt 8, 18-22
Martes: Am 3, 1-8; 4, 11-12/Mt 8, 23-27
Miércoles: Am 5, 14-15; 21-24/Mt 8, 28-34
Jueves: Ef 2, 19-22/Jn 20, 24-29
Viernes: Am 8, 4-6; 9-12/Mt 9, 9-13
Sábado: Am 9, 11-15/Mt 9, 14-17
Domingo siguiente: Zac 9, 9-10/Rom 8, 9; 11-13/
Mt 11, 25-30